

Déli Hirnapló

ZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belvára,
zentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, azon-
al 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havi 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei,
egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KESZ-
BESITÉSSEL: havonként 60 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre
600 Lei, egész évre 900 Lei • Kültisztviselők, valamint
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyed-
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM * 112. SZÁM

TIMISOARA, 1930 MAJUS 19, HÉTFŐ

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

UZAT NEM ENGEDIK SZÓHOZ.

Amara tegnapi ülésén Fischer Jó-
dr. tiltakozott az antiszemita ki-
rások miatt. Utána Cuza szólalt fel,
kvalifikálatlan módon kikelt a
ők ellen. Beszéde elején a szocia-
k lehurrogta, Cuza folytatta be-
ét, azonban Madgearu, Joanitescu
többségi képviselők állandóan
zavarták és kijelentették, hogy
társai ártanak az ország tekinté-
nek és hitelének. Végül Cuza kény-
n volt beszédét abbahagyni, mert
nem folytathatta.

KÓRHÁZBÓL FOGHAZBA. Buda-
i tudósítónk jelenti, hogy a pest-
ébeti dráma áldozatát, Kiss Mik-
őrnagyot, tegnap délután nagy ka-
ni pompával temették el. A súlyosan
esült Pintér András százados álla-
a kórházban annyira javult, hogy
onvédügyészség intézkedésére a
onai kórházból a Hungaria-uti fog-
ba szállították át, ahol ma délelőtt
allgatják.

**ÜKÖDÉSBE A JÁTEKKASZI-
ANÓK.** A tegnapi tartott miniszter-
ácson a fürdőidény kezdetével mű-
ési engedélyt adtak a szinajai, her-
esfürdői, konstancai és Iancu ka-
onak. A kaszinók játékgengelyé-
bérbeadására legközelebb nyilván-
árlejtést tartanak és a jövedelmet
kormány népzölési célokra for-
a.

**HAZAÉRT MEG IS KELL HAL-
Romából jelentik, hogy Musso-
miniszterelnök nagy beszédet
ndott Perugi szabadsághős sirem-
énél. Beszédét Mussolini e szavakkal
ezte be: Fekete ingesek! Ha ezt a
látjátok, gondolatok arra, hogy
százat a történelem nagy napjaiban
erel is meg kell védeni és ha szük-
es, meg is kell érte halni.**

MAGY TÜZ. Bacauban tegnap nagy
ütött ki. A tűz a Lecca utcában
kezdett és több házat elpusztított.
Bacaui modern zsinagóga is a lán-
mortaléka lett. A tűz keletkezé-
ek oka egyelőre ismeretlen.

NANSEN TEMETÉSE. Oslóból je-
tik, hogy Nansent, a világhírű ku-
ót, a norvég nemzet halottja gya-
nt tegnap délen egy órakeremtet-
k. Az osloei egyetem aulájából ez-
re menő tömeg kíséretében a holt-
tetet a krematoriumba szállították,
ol elhamvasztották. A bucsuzatot
miniszterelnök mondotta és megható
avakban méltatta ez egyetem rekto-
a is az elhunyt kiváló érdemeit.

Nekünk sem mindegy...

Irta: VUCHETICH ENDRE dr.

Más kisebbségi pártok belső ügyei-
be elvi cskából nem avatkozunk.

Nem tesszük most sem, amikor sváb
testvéreink politikai magatartásával
kapcsolatban egynemely megállapítást
teszünk. Csak annyiban érintjük eze-
ket, amennyiben saját magatartásunk
kéyszerüleg a sváb hivatalos politika
függvényeként jelentkezik.

Mert hogy a kisebbségi politika
nem járt mindig azokon az utakon,
melyeket a kisebbségi élet törvény-
szerüsége előírt volna, azt talán nem
kell külön bizonygatni. A tíz éves
mult elég szomorú példát szolgáltat
erre.

Az egymásrantságból önként kö-
vetkezett volna az együttműködés
alapjainak lefektetése. Ez nem történt
meg. Nem rajtunk magyarokon mult.

Az imperiumváltozás első éveiben
mi voltunk a kisebbségi mostohák kö-
zött is a legmostohább sorsban. Mi
voltunk a bünbák, akinek a mult min-
den hibájáért és bünéért bünhödnünk
kellett. A felszabadult sovinizmus raj-
tunk próbálta ki erejét.

Visszangondolva ezekre az időkre,
fokozottan érezzük, hogy a kiválláló-
nak nem lehetett épületes és felemelő
látvány.

Jobb fátyolt boritanil erre a mult-
ra. Nem rajtunk mulik, hogy egészen
eltemessük.

Ezekben a legszomorubb időkben
senki nem állott mellettünk. Sőt akik
azelőtt velünk voltak, azok is elle-
nünk — a jobbik esetben elfordultak
tőlünk.

Ezekben a legszomorubb időkben,
mikor mindenki elveszettnek látta
nemcsak a multját, hanem veszendő-
nek látta jövőjét is, sok mindent meg-
értettünk.

Megértettünk fájó szívvel és mez-
bocsátottunk fájó szívvel.

Jöttek azonban olyan idők, amikor
a magyarokkal való becsületes szö-
vetkezés törvényes jogok kivívása ér-
dekében nem számított hazaárulásnak.

Mi magyarok kibőjtöltük ezt az időt.
A bőjtölés nem járt eredménnyel. Pe-
dig a hét sovány esztendő sem töl-
töttük tétlenül. Megműveltük a meg-
egyezés talaját, de a belevetett magot
nem engedték kicsirázni.

Sváb kisebbségi testvéreink a bol-
dogulás utját közben másfelé való
orientációkban keresték. Hogy való-
ban megtalálták volna, kételkedünk
benne.

Kételkedünk benne, mert a történe-
sek, a néphangulat mást mutat.

A nép akarata, ha nem is mindig
Isten akarata, de olyan tényező, amely-
lyel számolni kell. Számolni kell a
politikában általában és a kisebbségi
politikában különösen.

Hogy a sváb nép politikai vezeterei
ezzel nem mindig számoltak, annak
szomorú igazolásául szolgálnak azok az
események, melyek nyilvánvalóan mu-
tatják az egység megbomlását a sváb
népközösségben.

És itt érkeztünk el ahhoz a kényes
ponthoz, amelyhez tapintattal ugyan,
de az őszinteség elhatározásával hoz-
zá kell nyulnunk.

Nekünk magyaroknak nem lehet
mindegy, hogy egy népkisebbség,
amellyel a mult minden öröme és bá-
nata összeforrasztott és amellyel a jö-
vő sokkal göröngyösebb utján is
együtt kell járnunk, mint összesség a
politikai harcokban milyen erőt kép-
visel.

Nem bírálunk, nem adunk, mert nem
adhatunk tanácsot, csak azon tények
leszögezésére szoritkozunk, amelyek
az utóbbi években azt a látszatot kel-
tik, hogy valami ninesen rendben, a
sváb vezetők nem rendelkeznek a
sváb tömegekkel.

A tagadásnak és önámításnak nines
semmi értelme. A sváb szavazók te-
kintélyes részének — ötven százalék-
nál többre becsülhetjük ezt a számot
a független jelöltre esett szavazatok
alapján — a hivatalos sváb politika
erőkészletétől való elvonása gondol-
kodásra kell, hogy készítsen bennün-
ket is.

Mert Brandsch százszor mondhatja
örültségnek a kisebbségi blokk esz-
máját, ennek eszméje is az eszme szük-
ségszerü valósága egyszeres igazság-
ségyszerü valósága ezerszeres igazság-
val.

És a jövő fejlődés iránya is ez: a
kisebbségi nemzetek jogforrásának
közössége mellett a jogok kiküzdése
érdekében való harc közössége.

A sváb vezetők eddig a politikai
érvényesülés könnyebb utját keres-
ték. Hogy népük számára nem érték
el azokat az eredményeket, melyeket
reméltek, bizonyítják állandó panaszai-
k és — ami a lényeges — a nép elége-
detlensége. Ez az elégedetlenség ezek
szecessziójára vezetett, akik ma füg-
getlenül a népközösségtől és ennek
állandóan paktumos politikájától ke-

resik a sváb kisebbség jogainak ér-
vényesítését.

A sváb népközösség ma nem ren-
delkezik több taggal, mint amekkora
azoknak a száma, akik a független
táborban aktív módon léptek a po-
rondra. Mivel azok az érvek, melyek
a magyarság részéről a sváb népkö-
zösséggel való együttműködés érdeké-
ben hangzottak el nem egyszer, süket
fülekre találtak, belátható időn belül
be fog következni az, hogy a magyar-
ság ott keressen kisebbségi fegyver-
társakat a svábok között, ahol azokat
megtalálja.

Mert egyszer véget kell érni a ha-
logató és tapogatózó politikának a mi
részünkről is.

Mert nem engedhetjük magunkat a
svábok szekeréhez kötni csak azért,
hogy az általuk kötött kész paktumok-
ba nagykegyesen belevonjanak ben-
nünket is.

Mert végét kell szakítani a jelsza-
vak korszakának, melyek a testvér-
kisebbség iránti loyaltást hangoztat-
ják és ezzel az állítólagos loyaltással
saját kezünket kötjük meg.

Mert a paktumozás külonpolitikája
nem politikai nevelés, hanem elneve-
lés.

Mert a politikai jogok gyakorlása a
tömegek minél nagyobb rétegének
ezen jogok gyakorlásába való belevo-
nása egyike a legfontosabb kisebbségi
érdekeknek.

Mert a legutóbbi temesi választás-
nál szándékosan érvénytelenül leadott
tizenegyezer szavazat beszédes me-
mento.

Mert nem a tömeg van a vezéréért,
hanem a vezetők a tömegért.

Mert olyan politikát kell folytat-
nunk, mely mindenegyes kisebbségi
lelket számontart és számíthat is rá.

Ha egymagunkban kevesen vagyunk
a küzdelemhez magyarok és egyna-
gunkban kevesen vannak a svábok, ak-
kor keressük az együttműködés lehe-
tőségét.

Amely megvan.

Amely erőssé tesz.

Amely eredményt biztosít.

Ha a népközösséggel nem, úgy az-
zal a sváb szervezettel, amely talán
inkább belátja a kisebbségek közös
eljárásának előnyét és a román pár-
tokkal való állandó paktumozások
hátrányát népi szempontból.

Amely nem mondja a kisebbségi
blokkra, hogy örültség...

Megsemmisítették Capetianu városi tanácsnokká történt legutóbbi megválasztását

Temesvár város ideiglenes bizottsága április elsején Capetianu Miklós dr., a Timisiana volt igazgatóját választotta meg a Bugariu Korolán dr. kinevezésével megüresedett városi tanácsnoki állásra. A választást Veterány Viktor dr., Brebera Vencel dr. és társai a temesvári revíziós bizottsághoz megfellebbezték, amely előtt kifejtették, hogy Capetianu megválasztása törvényellenes. Több érdemes tisztviselője van a városnak, akiket megillet ez a rang és tizenöt tisztviselő lépne elő, ha a meglevő régi tisztviselők soraiból töltik be ezt az állást. A revíziós bizottság tegnapi halasztotta az ítélet kihirdetését.

Tegnap délelőtt Hermann János dr. táblabíró közölte, hogy a tanács tagjai között a döntés tekintetében véleményeltérés támadt és ezért a kiegészített revíziós tanács újból tárgyalja az ügyet. Ezután Ciupe György revíziós bírót is bevonták a tanácsba és azt követően az érdekeltek ismét előterjesztették érveiket. Az ellentétes álláspontok elhangzása után

revíziós bizottság tanácskozássra vonult vissza. Másfél órás tanácskozás után Hermann János elnök kihirdette az ítéletet, amely közli, hogy a revíziós bizottság szótöbbséggel helytadott a fellebbezésnek és Capetianu Miklós-nak tanácsnokká történt megválasztását megsemmisíti. A revíziós bizottság indoklása megállapítja, hogy a betöltés módja nem felel meg a törvényes intézkedéseknek. A köztisztviselők működéséről szóló törvény értelmében ugyanis csak segéddíjnoki rangig nevezhetők ki, illetve választhatók meg kívülről való és nem a köztisztviselői karhoz tartozó tisztviselők.

A revíziós bizottság ezen döntésével megvédte a szolgálatban levő köztisztviselők érdekeit, mert a törvény szelleme az, hogy azok a tisztviselők, akik az előírt képzettséggel rendelkeznek, üresedés alkalmával lépjenek elő és ne kívülről történjen az állások betöltése. Capetianu a döntést a bukaresti központi revíziós bizottsághoz fellebbezi meg.

Az olasz-magyar vereség jobban érdekli Erdélyi Bélát, mint az életfogytiglani fegyházról szóló ítélet

Erdélyi Béla hitvesgyilkossági bűnperében a budapesti ítélet-tábla tegnap délelőtt hirdette ki az ítéletet. A tábla diszterme előtti folyosón már féltizenegy órakor annyi ember tolongott, hogy a szolgálatra kirendelt rendőrök és rendőrfelügyelők csak nagynehezen voltak képesek, a rendet fentartani. A folyosó zugot visszhangzott a feketéllő tömegetől. Vitatózó csoportok hullámozgottak a folyosón, amelyek az ítélet különböző lehetőségeit vitatták meg. A tágas folyosón már nem volt szemernyi hely és az emberek még mindig gyülekeztek. A diszteremben bírák, ügyészek, táblai alkalmazottak, jogászok, orvosok és hírlapírók voltak. A rendőrök azután beengedték a folyosóról is a közönséget, amely tülekedve igyekezett befelé.

A közönség között könnyű tavaszi ruhákba öltözött nők is voltak, akik kíváncsian jöttek el az ítélet meghallgatására. Általános meglepetés volt, amikor azokat a nőket, akik rövid ujjú ruhákban voltak, vagy pedig alap és kabát nélkül jötte, nem engedték be a tereembe.

Tizenegy órakor vonult be Degré Miklós dr. tanácselnökkel az élén a táblai tanács. Ugy az elnök mint a bíróság tagjai fekete zakó ruhában volt. Az egész terebben nagy csend és feszült várakozás uralkodott. Tizenegy óra után két perccel fölállott Degré tanácselnök és a bíróság. Ez jeladás volt és a következő pillanatban fölállott Erdélyi Béla, a két fegyőr és az egész közönség. Az elnök könnyedén meghajította fejét a közönség felé,

majd ünnepélyes hangon megszólalt:

— A magyar állam nevében! A budapesti királyi ítélet-tábla Erdélyi Béla ügyében a következő ítéletet hozta...

A bíróság erre leült és példáját követte a közönség is. Két fegyveres kiserője között újra helyet foglalt a vádlottak padján Erdélyi Béla is. Rezenés nélkül ült a helyén és tekintet merően az elnökre szögezte. Az elnök pedig folytatta az ítélet fölolvását:

— Az ítélet-tábla a törvényszék ítéletét teljes egészében helybenhagyta.

Az elnöknek eme szavai úgy hatottak, mint a kalapácsütés. Degré tanácselnök itt megállott az olvasásban és Erdélyi Bélára nézett. Ez szemüvege mögül sűrűn pislogott az elnökre és meg sem mozdult. A közönség mintha egy pillanatra fölsziszegett volna. Ezt azonban nem a meglepetés váltotta ki, mert hiszen majdnem biztosra vették, hogy az ítélet marasztaló lesz. Az elnök pillantásával újra Erdélyi felé fordult, aki észrevehetőleg fölfonta a vállát.

Degré elnök azután fölolvasta az ítélet indoklását, amely meggyező a törvényszéki ítélet indoklásával. Az indoklás elhangzása után az elnök maga elé tette az iratesomót.

Azután elsőnek Erdélyi Béla, utána védője, Gál Jenő dr., állott fel és mindketten semmisségi panaszt jelentettek be.

— Miért? — kérdezte az elnök Erdélyitől.

— Ártatlanságom miatt, — válaszolta ez.

A védő bejelentette még, hogy a tárgyalás során bejelentett összes semmisségi panaszait változatlanul fenntartja.

Ezzel a tárgyalás véget ért. Erdélyi Bélát tehát a másodfoku bíróság is életfogytiglani fegyházra ítélte hitvesgyilkosság miatt. A kuria mint legfelsőbb fórum már a közel jövőben tárgyalja a bűnügyet.

Az ítélet kihirdetése után az újságírók Erdélyihez mentek, akit közrefogták és beszélgetni kezdtek vele. Erdélyi Béla akkor nyeglén, közmegebotránkozásra ezeket jelentette ki:

— Engem az egész tárgyalás nem érdekelt. Tönkrement ember vagyok, mert az olaszok 5:0-ra megverték a magyarokat!

Azután védőjéhez, Gál Jenő dr.-hoz fordult és ezeket mondotta:

— Kérem, doktor ur, sziveskedjék mindjárt beszerezni a ma megjelent összes sportlapokat és azokat nekem beküldeni a fegyházba, mert ez jobban érdekelt engem, mint az egész tárgyalás.

— Talán mégsem időszerű önnek éppen ma a sporttal foglalkozni, — jegyezte meg az ügyvéd, akit kínosan érintett védencének viselkedése.

— Én nem öltem, — válaszolta Erdélyi cinikusan és kezével legyintett, — éppen ezért az én nézetem nem változott.

Gál Jenő dr. kijelentette az újságírók előtt, hogy nézete szerint a kuria az ítéletet feltétlenül korrigálni fogja.

A jó nyári cipő

könnyű, szellős, ruganyos és simulékony legyen!

Nehéz cipő a lábat dörzsöli, fellemelegíti és fájdalmat okoz.

Fontos az is, hogy olcsóságánál fogva mindenki megvehesse.

**A GUMMITALPU
DORCO-VASZONCIPŐ**

minden jó tulajdonsággal rendelkezik.

Ügyeljünk a védjegyre:



Dorco

Mostoha elbánásban részes az erzsébetvárosi hetipiact

Az Erzsébetváros lakosságának panasza, hogy a város nem tesz semmit az erzsébetvárosi élelmiszeremelésé érdekében. A hetipiact hely Telekház-tér, azonban a vásárlás ellenére sem köveztette azt meg és ennek eredménye az, hogy az élelmiszerek száraz időben a porban, és időben pedig a sáron a földön hevernek. Ennek oka az, hogy a falusi melók elkerülik ezt a piacot és árúkal szinte fölös számban árasztják a gyárvárosi és józsefvárosi piacok. Az erzsébetvárosi piacon mindössze néhány kofa árulgat, aki árúját a többi piacokon szerzi be és gyakran ma nem a kétszeres árat kéri érte. Most amikor a hetipiacra menő közönség részére a villamoson megállapított a három leies zónajegyeket, az erzsébetvárosi piacról ismét megfelelőtek és ezzel szinte rászoritják a közönséget is, hogy ezt a piacot kerülje. Pedig itt is lehetett volna ilyen zónajegyeket életbeléptetni és pedig a hirtelen a Telekház-tértől a Turul-cipőgyárig és a hármas vonalon Telekház-tér és a Mária-szobor között. Az Erzsébetváros lakossága most közzéadottá készült ezt a kedvezményt kérni.

ROLÓ grádlík
rudak
zsinórok

Singer Henrik, Timisoara

Gyárváros, Fő-utca

TELEFON 13-25

**Készpénzárban
vásárolhat!**

Temesvár-Józsefváros
Bul. Berthelot (Kossuth-
Lajos-utca) 13. sz. alatt

**„RATA”
áruházban!**

Nőikabátok, leánykabátok, mindenféle férfi- és fiuruhák

Eddig még nem létezett olcsó árak!

Kedvező fizetési feltételek!

Női tavaszi kabátok Lei 900.—, 1400.—, 1600.— és feljebb.

ebbségi nyelven megfogalmazott jelentést kértek a temesvári kamara ülésén

temesvári kereskedelmi és iparigazgató választmánya tegnapután Oprea János elnöklettel ülést tartott. A napirend az elnök előterjesztette a kamara működésére vonatkozó szabályzatot. Hollinger érte, hogy a szabályzathoz hantézkedéseket és jelentést nemán, hanem német nyelven is k a tagokkal.

ea elnök: Megengedem, hogy és magyarul felszólaljanak, n lehetetlen a törvényeket, jakat és szabályzatokat németre ani és közölni.

llinger: Kisebbségi nyelven eszedhez, nézetem szerint, nem gedély, ez a mi jogunk. A keök és iparosok érdeke, hogy nyelven olvassák a rendeleteket, t megértenek.

asztmány ezután a kérdés fe- pirementre tért.

amara ezután úgy döntött, te- el a fakeskedelem válságos tére, hogy közbenjár a kor- nál a vasuti díjszabás, valamint teli illeték leszállítására, mert a gi helyzet megbénítja a fake- elmet.

r e a János elnök közölte, hogy aszágügyminiszterium a csatolt tekre is ki akarja terjeszteni törvényt, amely szerint az óva-

tolt váltókat nyilvánosságra hozzák. Az erdélyi közjegyzők az ellen már tiltakoztak, míg az igazságügyminiszterium erre az erdélyi kamarák véleményét is kikérte. A temesvári kamarának ebben a kérdésben az a nézete, hogy az óvatolt váltók nyilvánosságra hozatala ellen nincsen kifogása, azonban a jelenlegi súlyos gazdasági helyzetet ezen rendszer bevezetésére nem tartja alkalmasnak. Reitter Imre dr. azzal egészíti a kamarai javaslatot, hogy csak a fizetésre bemutatott és ki nem fizetett váltókat hozzák nyilvánosságra.

Kifejtette továbbá, hogy a jelenlegi súlyos gazdasági helyzetet maga sem tartja alkalmasnak még megnehezíteni, hogy az óvatolt váltókat nyilvánosságra hozzák. Ha az igazságügyminiszter mégis mindenképpen megmaradna elhatározása mellett az óvatolt váltók közlését illetőleg, ügyelni kell arra, hogy azok között az inkasszóra kiadott, de nem honorált váltók ne szerepelhessenek. Gyakran előfordul, hogy az ilyen váltók fizetési megtagadásának más oka van.

Kubicek Oszkár vezérigazgató közli, hogy a temesvári pénzügyészek is foglalkoztak ezzel a kérdéssel és mellette foglaltak állást, azonban a jelenlegi időpontot a bankok sem tartják alkalmasnak az óvatolt váltók közlésére. Az igazgató-választmány ebben az értelemben terjeszti véleményét az igazságügyminiszter elé.



Legújabb nyomott műselyem:

BAJAZZO

Csak ez a minőség valódi szintartó.

Kapható minden jobb divatárúüzletben.

Legnagyobb divat!

A legszebb punkösdí ruhát értékes ajándékkal jutalmazzuk!

CLUSE-FENYŐ

észeg fejfel revolverrel támadt védtelen emberre

sim Timotei temesvári volt andőr 1929 szeptember tizenhatodik szabadnapos volt és kérékpáron falujába, Csernegyházra ment. on végiglátogatta rokonságát és en alaposan becsipett. Utja István János vegyeskereskedése előtt el és amikor messziről meglátta a ában álló Istvánt, revolverét előva megfenyegette:

Most meghalsz, mert lelöllek!

Kereskedő ügyet sem vetett a fe- tetésre, mert soha baja nem volt andőrrel, ez azonban feléje közeled- levegőbe lőtt. Erre István a laká- menekült, de Josim utána ve- magát, behatolt a szobába, ott ször elsütötte a fegyvert, miköz- önmagát a lábán sebesítette meg. öjük között dulakodás támadt. ánnak sikerült a garáza embert a re téperni, majd a csendőrség se- égével ártalmatlanná tette. A te- vári ügyészség gyilkosság kísér- miatt emelt vádat Josim ellen és ügyet a törvényszék tegnap tár- tta. Josim elmondotta, annyira it- volt, hogy nem emlékszik semmi- A fanuk vallomása után a törvény- k Josimot négy havi fogházra ítél- és a vizsgálati fogságból három hó- pot és tizenöt napot beszámított. A lott és az ügyész megnyugodott.

Az európai államok megkapták Briand Pán-Európa memorandumát

Párisban Briand francia külügy- miniszter a Quai d'Orsay-n tegnap nyújtotta át a külföldi követeknek Pán-Európa-ra vonatkozó memorandu- mát. Briand, aki résztvett a Népszö- vetség ülésén, éjszaka érkezett meg Genfben és azonnal a külügyminiszte- riumba hajtatott. A szakértőkkel nyomban még egyszer tanácskozott a memorandum fölött. Hajnal felé az újra leírt memorandumot nyomdába küldte és reggelre a tizenhat nyomta- fott oldalra terjedő füzet már el is készült. A memorandumot huszónhét európai állam kapja meg, közöttük Olaszország is. A memorandum sze- rint az európai államszövetség — vagy más néven államszervezet — a Népszövetség mintájára létesülne és európai ülésekből, tanácsból és főtítkárságból állana, amelyek Genfben szé-

kelnének. Az államszövetség elnökét évente választanák. Nyomatékosan megjegyzi Briand a memorandumban, hogy az államszövetség nem csorbítaná az egyes államok szuverén jo- gait. Amikor a követeknek a memoran- dumot átadta, annak a reményének adott kifejezést, hogy az európai ál- lamszövetség a jövő évben már meg- alakulhat. A francia sajtó nagy ro- konszennvel fogadja a memorandumot és azt történelmi fontosságúnak tartja.

Budapesten tegnap délelben De vien- ne francia követ megjelent Walkó Lajos magyar külügyminiszternél és rövid jegyzék kíséretében átnyújtotta Briand memorandumát. A francia kö- vetek — Oroszország kivételével — va- lamennyi európai állammak átadták már a memorandumot.

Tíz megszenesedett holttest hirdeti a legújabb szondatüz borzalmas pusztítását

A Prahova-völgyében levő Runcu petroleumtelepen tegnap hajnal óta kísérteties szondatüz pusztít. Tegnap hajnalban a munkások észrevették, hogy a Steaua Romana petroleumtársaság telepén az egyik szonda lángba-

borult. Azonnal megkezdték az oltási munkálatokat, azonban a tűz olyan elemi erővel terjedt tovább, hogy az oltási munkálatok szinte leküzdhetetlen akadályokba ütköztek. Az első mentési munkálatok során tíz munkás

életével fizetett és csupán megszenesedett holttestüket találták meg. A lángok több emelet magasságuak és a nyersolaj lávaként hompolyog előre.

A munkások a tovaömlő lávafolyam ellen védőgátakat igyekeznek emelni és alagutat furni, de a hőség olyan nagy, hogy ezt a munkát sem sikerül befejezni. Szakértők véleménye szerint a legújabb szondatüz sokkalta hevesebb a morenii szondatüznél. A petroleumtársaság kára eddig harminc millió lei. A kigyulladt szonda napon- ta százötven vagon nyersolajat ter- melt és amennyiben a tűzvésznek gá- tat emelni nem sikerül, úgy a Steaua Romana társaság feletle érzékeny károkat szenved. A tüzről értesítették az ipari és kereskedelemügyi minisz- teriumot is, ahonnan tüzszakértők ki- küldését kérték.

LETARTÓZTATOTT PÉNZHAMISÍTÓK. A párisi rendőrség dollárt és frankot hamisító bandát tartóztatott le. A bandafőnök Stamerov Leonid, Stamerov kisenevi ügyvédnek Párisban tanuló fia, akit letartóztattak. A párisi rendőrség tegnap táviratilag kérte a kisenevi rendőrséget, hogy több olyan egyént vegyen őrizetbe, akiket Stamerov Párisból küldött Besszarabiába és Kisenevbe a hamis pénzek elhelyezésére. A kisenevi rendőrség a táviratban említett egyéneket letartóztatta és azokat erős rendőri fe- dezett mellett szállítják Párisba.

Választhat ma!

holnap és később is a legelőnyösebben

Temesvár és vidéke legnagyobb készruhaár- házában az óriási választékban raktáron levő tavaszi és nyári

férfi- és fiuöltönyök, felöltők, Trench-coatok között.

Hiteképes személyek részletre is készpénzárban vásárolhatnak Külön mértékosztály!

KINCS

ARTUR

Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut. Telef.: 18-53

Hírek

Beogradsky — Gyapjuipar 3:1

Hatalmas érdeklődés előzte meg a Beogradsky SK és a Gyapjuipar csapatok találkozását, amelyre a Banatul-pályán a hétköznap ellenére ezeröttszáz néző jelent meg. A belgrádi csapat teljesen igazolta a róla elterjedt jó híreket, mert játékosai egytől egyig labdabiztosak és a skót iskolajáték mesterei, akiknek támadásai veszélyt jelentettek a Gyapjuipar kapujára. A jugoszláv csapatból főleg a két szélső vált ki, akik villámgyors lefutásaikkal és precíz beadásaikkal Tánzerre, a kitűnő hírű volt Kinizsi-játékosra emlékeztettek. A Gyapjuipar csapata az első félidőben kitűnően tartotta magát és gyakori támadásaival sokszor veszélyeztette a Beogradsky halóját. Az első félidő gól nélkül végződött. A második félidőben a Gyapjuipar visszaesett, a jugoszlávok állandó támadásban vannak, melynek eredményeképpen Mitics beadásából Csucics szép gólt lő. A Beogradsky a tempót fokozza és sikerül Vuja-dinovic lövésével a gólok számát kettőre szaporítani. A Gyapjuipar erre összeszedi magát, heves ellentámadásba kezd és a kitűnő Angel büntetőrugásból gólt lő. Utána ismét a belgrádi csapat nyomul előtérbe és szép iskolajáték után Vuja-dinovic újabb góllal 3:1 arányban beállította a végeredményt. A Gyapjuipar csapatából Angel és Russ váltak ki mesteri játékkal, de a többiek is jól játszottak. A nemzetközi mérkőzést jól vezette le Murgu bíró.

Kinizsi-Banatul komb.—Gyapjuipar II. 8:0 (3:0).

A Kinizsi ma mérkőzik a belgrádi csapattal. A vasárnapi sportprogram kiemelkedő eseménye a Beogradsky SK és a Kinizsi, valamint a Rapid—Politechnica csapatok találkozása. Az első nemzetközi mérkőzés lesz, amelyet a Banatul-pályán bonyolítanak le délután hat órai kezdettel és a mérkőzés kimenetele teljesen nyit. A másik mérkőzést délelőtt tizenegy órakor játsszák le a Gyapjuipar-pályán. A Rapid-Politechnica meccs ösről elmaradt bajnoki küzdelem és az eredmény döntő fontossága a Rapid sorsára, mert ha megnyeri a két pontot, úgy megmenekül a kieséstől. A másodosztályu bajnoki mérkőzések során a Banatul-pályán három órakor a Gyapjuipar a nagyszentmiklósi SE csapatával mérkőzik, a Fratelia a Fortunával Kisodán félhat órakor, a románai Vulturi a Freidorffal az Unió pályán félnegy órakor, az Unió a lugosi MTE csapatával az Unió-pályán félhatkor, a Pátiria a Turullal a Pátiria-pályán félhat órakor találkozik. A Kadima Resicán a resicai MTE ellen, míg a Hajduk Lugoson a lugosi Vulturi csapatával méri össze erejét. Külföldön a magyar profiligai bajnokságért az Újpest a Somogygal, a Ferencváros a Kispesztel és a Budai 11 a Pécsbaranya csapatával mérkőzik. A Hungária Debrecenben a Bocskayval és a szegedi Bástya Miskolcon az Attilával küzd.

Nőikalap - Ujdonságok

legelőnyösebben
DANIEL N. C. Temesvár
Détalleadás a gyárépületben:
József-tér (Küttl-tér) 12

A násznép között verte meg a vőlegényt az elhagyott szerető

Tragikomikus jelenetekben bővelkedő eset játszódott le tegnap délelőtt az egyik temesvári templom előtt, mely esetnek egy boldog vőlegény volt az áldozata. Tizenegy óra tájban a templomba nászmenet igyekezett, elül a vőlegény és a menyasszony, míg utána a szülők és rokonok haladtak. Alig értek azonban a templom kapuja elé, amikor vésztjósó kiáltások közepette egy izgatottan hadonászó asszony hirtelen a vőlegénynek rontott és a kezében levő furkosbottal többször teljes erővel rásujtott. A násznép közbevetette magát, a tanúk közül többen rendőrt futottak, aki a harcias nőt előállította a rendőrségre. A megzavart pár pedig a templomba ment, megkezdődött az esketés. A kihallgatás

során a rendőrségen Velici Koriolán rendőrfőnök előtt az asszony könnyek között mondta el, hogy viszonya volt a megtámadott férfivel, akinek apráinkint tízezer leinél nagyobb összeget adott. Neki természetesen tudomása sem volt arról, hogy kedvese hűtlen lett hozzá és csak véletlenül értesült, hogy imádottja meg nősül. A szerelmében csalódott asszony kijelentette, hogy nem törődik semmivel, nem bánja azt sem, ha férje megtudja a dolgot, de ő bizony még jobban elveri hűtlen kedvesét, ha összetalálkozik vele. A harcias nőt szabadon engedték és közbotrány okozás miatt indítják meg ellene az eljárást.

— Miklós régensherceg temesvári látogatása. A Temesvár mellett tartandó autóversenyen Miklós régensherceg is részt vesz, aki hétfőn reggel kilenc órakor érkezik Temesvárra. A gyárvárosi állomáson Bocu Szevér kormányzó, Constantinescu tábornok, Boleantu Valér dr. prefektus, Baran Koriolán dr. polgármester és a többi hatóságok fejei fogadják. Délelőtt a herceg megtekinti a versenytérpet, majd a kormányzóságra hajtat. Déli tizenkét órakor a kormányzóságon ebéd lesz, amelyen a hercegen kívül tíz vendég vesz részt. Délután a régensherceg két órakor kimegy a verseny színhelyére, utána sétakocsizást tesz a városban. Este a kormányzóságon ötven vendég részvételével vacsora lesz Miklós régensherceg tiszteletére. Kedden a herceg részt vesz a versenyen, szerdán megtekinti a nagyobb temesvári gyárakat és még aznap visszautazik Bukarestbe.

Angol szövetek

a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók

„Rabong & Schneider”-nél,

Temesvár, Belváros, Szt. György-tér, püspökpalota.

— Tieran Emil dr. megyei főjegyzőt állásában megerősítették. A temesvári kormányzóság revíziós bizottságának Janculescu—Ciupe—Darabantiu tanácsa tegnap hirdette ki az ítéletet Tieran Emil dr. megyei főjegyzővé történt megválasztása ügyében. Ismeretes, hogy a választást Mladin Szevér dr. perjamosi főszolgabíró és Pentia József megyei szolgálati főnök felelőbbszték. A felelőbbsztést a napokban tárgyalta a revíziós bizottság. Az ítélet szerint a bizottság elutasította a felelőbbsztéseket és Tieran Emil drt vármegyei főjegyzői állásában megerősítette. Az ítélet indokolása megállapítja, hogy a szavazás érvényes volt, Tieran Emil dr. mindazon tanulmányi és tisztviselői képesítéssel rendelkezik, amelyek alkalmassá tezik a főjegyzői tisztség viselésére.

* Jégszekrények háztartások, eseme- és hentesüzletek részére fagylaltgépek leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében. Temesvár-Belváros.

— Államrendőrség lesz Lippán. Bogdan Sándor bukaresti rendőrségi vezérfelügyelő tanácskozásokat folytatott Lippán Valér dr. temesvári kerületi rendőrfelügyelővel. A tanácskozás során többek között úgy döntöttek, hogy Lippán államrendőrséget állítsanak fel és a jelenlegi közsegi rendőrséget kibővítve legközelebb államrendőrség kezd meg működését. A lippai államrendőrség főnökének Gyukits Györgyöt, a temesvári kerületi rendőrfelügyelőséghez beosztott komiszárust nevezték ki.

A cigány. A Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesület ma délután öt órakor a Tigris-utca 6. szám alatti helyiségében bemutatja Szigligeti Elnék A cigány című háromfelvonásos népszínművét. A szerepeket az egyesület legkiválóbb műkedvelői játsszák.

— Szabadlábra helyezték a nagyörszi orvost. Egy hét előtt feltűnést keltett Schön György Tamás dr. nagyörszi orvos letartóztatása. A csendőrség jelentést tett a temesvári ügyészségnek, hogy Djed Zsófia huszonegy éves nagykomlósi asszonyon Schön orvos állítólag tiltott műtetet végzett. Az ügyészség indítványára a vizsgálóbíró Schön Györgyöt letartóztatta. A letartóztatást hatálytalannította a temesvári törvényszék arra való hivatkozással, hogy az orvosnak állandó lakhelye és foglalkozása van, ezenkívül tekintetbe vette, hogy az asszony beismerése szerint ő maga ment el orvosi beavatkozás végett. A törvényszék ezután elrendelte Schön szabadlábra helyezését. A döntést az ügyészség a táblai vádtanáchoz felelőbbszte meg, amely a törvényszék döntését magáévé tette és elrendelte Schön azonnali szabadon bocsátását. Az orvos még tegnap délben elhagyta az ügyészségi fogházat.

Tyukszemét

gyökerestől kiirtja a
Háhsis Colloidum
Kapható minden gyógyszerertában.

— Lippa tanácsának első ülése. Lippa város új tanácsa szerdán, május huszonegyedikén tartja első ülését. Ezen az ülésen a kormány képviselőiben Boleantu Valér dr. prefektus is megjelenik. A lippai első nagytanácsi ülés napirendjén a városfejlesztés szempontjából fontos tárgyak szerepelnek.

GYERMEKKOCSIK

amerikai mintájú, elsőrangú külföldi gyártmányok
1930-as TIPUS, megérkeztek.
Győződjön meg az olcsó árakról vételkényszer nélkül!
GRAND BAZÁR, Gyárváros, Fő-u. 24. sz.



Legjobb anyag!

Kiváló izlés!

Legszebb kivitel!

jellemzi a

STAR

cipőket

Detaüizletek:

Belváros, Löffler A-palota
Erzsébetváros, Helvét u. 4. sz.

Kiárusítjuk

butorszövet és brokát
raktárunkat melyen le
szállított áron.

SZECSI és TÁRSA

:: Hanyecz-ut 16. ::

20 leiert nyerhet

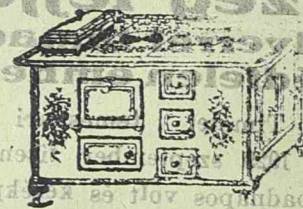
egy BUICK-autót és 1000 egyél
értékes tárgyat ipari szindikátus
sorsjeggyel. Kapható I. kerület
Jenőherceg-utca 20.

Cserépkályhák

kandallók, különféle formában takaréktűzhelyek állandó raktáron elsőrendű anyagból, saját gyártmány, olcsó árak, lelkiismeretes kiszolgálás

Turi György

cserépkályhásnál, II. Rákási-ut 26.



Nagy raktár az összes
takaréktűzhelyekben.

Csakis saját készítményű, jó
és szolid munkát szállít.

Müller Konrád

épület- és műlakatos
Temesvár-Józsefváros, Fröbl-u. 34. sz.

Nem ráta!

De készpénzért olcsón
vásárolhat férfi-, flu- és
gyermekruhát

FUCHS ruha-

üzletében, Józsefváros, Skudier-tér 5. sz. a.

Trenchcoat	Lej 1400—
Férfiöltöny	990—
Kammgarn-öltöny	1500—
Gummikabát	620—
Csikosnadrág	395—
Munkásnadrág	105—
Gyermeköltöny	170—



Ludtalg-betétek
Orthopediai-készülékek

SZÉKELY B.

Timișoara III, Küttl—József-tér 1
Protes-művek

...és a Kutasy-féle
IRIUS
 ...vénnyápsóval
 ...gyönyörű cserepes virágokat és
 ...panóvényeket nevelni és fenntartani
 ...ota nagyszerűen bevált nélkülöz-
 ...etlen csodahatású reális készítmény
 ...den virágkedvelő
 ...mal vegye meg.
 ...csomag (15 adag) ára utasítással
 ...Kapható drogériákban, gyógyszer-
 ...kban, mag- és virágüzletekben min-
 ...tűlt! Főlerakás Románia részére:
 ...a-Krayer S. p. A. Timișoara

A háborgó tó elnyelte egy bárka utasait. Borzalmas halálos életű szerencsétlenség történt a mai város mellett. Öt ismaili kereskedő bárkán átkelni a tó túlsó partjára. A kereskedők a bárkába szálltak a tó tükre csendes volt és különös a kipróbált bárkasemberrel megtekintették már ezt az utat. A tó közepére értek, hirtelen támadt. A bárka irányítója elaludt, a tó felé jutni kísérlete nem sikerült, és rövid idő alatt az egyik nagyobb hullám a bárkát felborította, utasai pedig a tó felé szöktek. A partról többen szemtanúi voltak a szerencsétlenségnek, azonban személyes időjárás miatt senkinek sem volt a helyzetben levő ember segítségére sietni. Az öt kereskedő bárka tulajdonosával együtt a tó felé menekült és a partra állók szökevények a hullámokban letekintettek. Amikor a vihar elmúlt, több ember indult a hullák keresésére, de azokat nem lehetett megtalálni. Időközben a kereskedők családjai is értesültek a veszedelemtől, amikor a tóhoz értek, már csak a víz felszínét láthaták. A víz felszínén szivszaggató jelenetek játszódnak, a két asszonyt meg kellett menteni a víz alól, hogy a férje után a vízbe ne vessen magát.

N.G. szemüvegek és orrcsipesek, minden izlés, mindenarcforma és hivatalos számára. **FRANZTEJNOR & Co.** Temesvár II., Kossuth-tér. Telefon 5-61.

...zetéskeptelen temesvári fakereskedő. A Schaar és Hátori régi temesvári fakereskedő cég kényszerűséget két maga ellen és hitelezőinek ötven százalékot ajánlott föl. A kényszerűség tegnap elvben hozzájárult a kényszerűséghez és a hitelezői érdekeket tárgyalását június 19-re tűzte ki. A tárgyalás vezetője Mateiu Miklós tanácselnök lesz.

* **Leendő anyáknak kellő figyelmet fordítanak arra, hogy bélműködésük rendszerben legyen, ez pedig a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által érhető el.** Nőorvosi klinikák vezetői egybehangzóan dicsérik a régi Ferenc József vizet, mert könnyen bevehető és rendkívül enyhén hat, gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik. A Ferenc József keserűvíz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Az utak karbantartása.** Bocu Szevér kormányzó maga elé rendelte a temesvári utmestereket és felhívta figyelmüket arra, hogy az utak karbantartásával törődjenek, mert ellenkező esetben működésük nem kielégítő. Közölte velük, hogy az utak karbantartására megfelelő mennyiségű anyagot kapnak.

MEGVERTÉK — UTÓBB KIDERÜLT, HOGY NEM ZSIDÓ. Az antiszemita kilengések tovább tartanak. Tegnap Bukarestben egy nagyobb csoport véresre vert egy embert, akiről kiderült, hogy nem zsidó. Galauban a zöldinges vasgárda tartja a városi izgalomban. Több helyen zsidóüldözést hajtottak végre. Ma Galauban a zöldinges vasgárda kongresszust tart és azon megjelenik Codreanu antiszemita vezér is.

— **Véres politikai összetűzések.** Berlinből jelentik, hogy az elmúlt éjszaka a város különböző pontjain véres politikai összetűzések voltak. A különböző pártállású csoportok összetűzésénél számos ember súlyosan megsebesült.

— **Másodszor is felfüggesztették.** Ismeretes, hogy Bocu Szevér kormányzó szabálytalanságok miatt állásától felfüggesztette Mihailescu György perjámosi iskolaigazgatót. Mihailescu azonban bukaresti összeköttetései révén elérte azt, hogy Ghiteșcu, a közoktatásügyi miniszterium népiskolai osztályának vezérigazgatója, visszahelyezte állásába. A visszahelyezésről tegnap a kormányzó-ság tanügyi osztálya is hivatalos értesítést kapott és arról azonnal jelentést tett Bocu Szevér miniszternek. Bocu kormányzó erre, tekintettel arra, hogy Mihailescu ellen fegyelmi van folyamatban, másodszor is felfüggesztette állásából, egyben átíratot intézett Ghiteșcu vezérigazgató önkényes rendelkezése miatt a közoktatásügyi miniszterhez.

— **Kitüntetett temesvári gyárosok.** A régenstanács Klein Ernőt, a Teksztipar részvénytársaság vezérigazgatóját és Klein Frigyes igazgatót a kereskedelem és ipar terén szerzett érdemek jutalmazására alapított érdemrend első osztályával tüntette ki.

— **Megbízatus.** A temesvári ipari hitelszövetkezet legutolsó igazgatósági ülésében az elhalálozott Klein Jenő mérnök ipari szindikátusi elnök helyébe Potenz Lénárd józsefvárosi dobozkészítőt választotta meg hitelszövetkezeti elnökének. Potenz Lénárd már 1902. év óta, vagyis a szövetkezet alakulása óta tagja ezen intézménynek, valamint 1920 óta annak igazgatósági tagja. Potenz már 30 év óta önálló mester és Temesvár egyik közbecsült polgára; aki ezen megbízatásával a szövetkezetnek újabb hitelforrásokat fog megnyitni, valamint a jelen nehéz gazdasági viszonyok mellett szívesen áll iparostársainak rendelkezésére.

Jégszekrények, fagylaltgépek és különböző vasárak melyen leszállított áron kaphatók
Scherter Ottó
 vaskereskedése, Belváros

— **A bankok nyári hivatalos órái.** A temesvári munkaügyi felügyelőségén hétfőn, május tizenkilencedikén a temesvári pénzüzetek igazgatóságának és a tisztviselői karnak megbízottai Bottez György munkaügyi vezérfelügyelő elnöke mellett értekezletet tartanak. Ezen az értekezleten közös beleegyezéssel állapítják meg a pénzüzetek nyári munkaidéjét.

A volt KOVÁCS-féle üveg és porcellán üzletben, Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 31. sz. a., a raktáron levő áruk rendkívül olcón adhatnak el amíg a készlet tart
 A berendezés eladó.

— **Lezárják a Temesvár és Ság közti utat.** Megirtuk, hogy hétfőn és kedden Temesvár szomszédságában, az úgynevezett sági háromszögön autóverseny lesz. A hatóságok megtekintették a kellő intézkedéseket, hogy kedden, a verseny tulajdonképpen napján, az országútnak a verseny részére igénybevett része szabadon maradjon, amire nemcsak a verseny zavartalan lefolyása, hanem esetleges összeütközéseknek különböző idegen járművekkel való elkerülése céljából is szükség van. Kedden reggel nyolc órától este hat óráig az országút Temesvár és Ság között le lesz zárva. A Ság és azon túl való forgalom a következő kerülő útvonalon bonyolódik le: Temesvár—Szabadfalu—Románszentmihály—Ság katolikus templom. A megye déli részéről azon a napon Temesvárra igyekvő járműveket Ságban fogják erre az útvonalra irányítani.

Jól és olcsón öltözködhet mindenki, aki készen vagy mérték után férfi-, fiu és gyermeköltönyt, felöltőt, Trench-coatot stb.
Hoffmann Mór ruhaárúházában
 Belváros, Hunyadi-u. S. sz. a. vásárol.
 Kedvező fizetési feltételek.

— **A magyar kormányzó új rendjele.** Budapesti tudósítónk jelenti, hogy a kormányzó tegnap délelőtt kihallgatáson fogadta a jeruzsálemi patriarka helyettesét, Lányi József tinini püspököt. A püspök átadta a kormányzónak a szentsírtól elnevezett pápai lovagrend nagykeresztjét a jelenvények és a kinevezési okmánnyal együtt. Ezt a rendjelet nem katolikus államfők is megkaphatják.

* **A Déli Hírlap Budapestben állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII. Baross-tér 10.**

— **A katonai felülvizsgáló bizottság működése.** A temesvári hadkiegészítő parancsnokság az érdekeltekkel közli, hogy a katonai felülvizsgáló bizottság, amely az 1931. korosztályhoz tartozó ifjak mentesítését és felülvizsgálását eszközli, megkezdte működését. A bizottság előtt az egyes járási ifjak a következő napokban sorrendben jelentkezhetnek. Perjámos és Nagyszentmiklós június 13. napján, Zombolya és Gátalja 14., Temesvár városának ifjai 15., Vinga és Nagykomlós 16., Csákóva és Detta 17., központi járás és Gyülvész 18., Rékás és Buziás 19., végül Lippa város és a lippai járáshoz tartozó ifjak június 20-án járulhatnak a felülvizsgáló bizottság elé, amely a prefektúrán fog működni.

— **Az új anyakönyvi törvény értelmében az anyakönyvben eszközöndő kiigazításokat ezentúl a törvényszéken végzik.** Tegnap volt az első ilyen kiigazító ülés a temesvári törvényszéken és azon az új törvény értelmében az ügyészség képviselőjében Mihailescu Marin vezetőügyész vett részt.

— **Szakadás az angol konzervatív pártban.** A londoni Times szerint élénk meglepetést keltett, hogy a konzervatív parlamenti frakció száz aláírással javaslatot nyújtott be a flotta-egyezmény harmadik részével szemben. Ez a lépés különösen azért feltűnő, mert Baldwin pártelnök hozzájárulását nem kérték ki. Kétségtelen, hogy a konzervatív párt vezetői és az említett frakció jelentékeny része között nagy nézeteltérés áll fenn.

— **Elnémítják az indiai hírszolgálatot.** Londonból jelentik, hogy az indiai zendülés két főkolompasát, aki a múlt heti zavargások alkalmával a kommunizmust akarta kikiáltani, a hadbiroság tíz, illetve hét évi fegyházra ítélte. Solalpurban a rend ismét helyreállt. A Daily News szerint az indiai kormány a hírszolgálatot csaknem teljesen megbénította. Tegnap a British Unites Press hat táviratát tartották vissza. A Reuter-ügynökség indiai származású levelezőjét Bombayban a főhadiszálláson kérdőre vonták, mert indiai szövegekből készült ruhában jelent meg. Solalpurból valamennyi újság levelezője eltávozott, mert nem akarnak tétlenül ülni.

— **Szinódusi ülések.** A karánsebesi görög keleti egyházmegye május tizennyolcadjától kezdve három napon át szinódusi ülést tart. A szinódusi ülésen Temesvárról Boieanu Valér dr., Coste Gyula dr., Mercea Viktor dr., Groszian Mihály dr., Imbrone Miklós dr. és még többen vesznek részt. Ezzel egyidejűleg megkezdte üléseit az aradi szinódus is.

Magaslati gyógyhely és nyaralótelep STEIERDORF
 (Caras m.)
 800 méter a tenger színe felett. 10.000 hold fenyveserdőtől övezve. Elegáns villák vízvezetékekkel és minden kényelemmel. Vizgyógyintézet. Elsőrendű konyha. A központi intézetben kívül 18 magánvilla. Románia legolcsóbb klimatikus gyógyhelye. Kérjen prospektust!

MA este az operában **HÁROM A KISLÁNY**
 Hétfő: AIDA Kedd: CARMEN

— **Lemondott a rokkantegylet alelnöke.** Farkas Jakab, a Romániai Munások Rokkant- és Nyugdíjgyesületének alelnöke lemondott állásáról. Lemondásának oka az a belső villongás, amely az utóbbi hónapok óta az egyesület kebelében dul és sok tanácskozás és gyülekezés, amely részére, aki amugyis betegeskedik, ártalmas. Farkas Jakab hosszú éveken keresztül dolgozott az egyesület érdekében és lemondása nagy veszteséget jelent.

— **Megyei tisztviselők nyugdíjazása.** Temestorontálmegye elöléptető bizottsága Jonescu Gyula dr. az állandó megyei választmány elnökének, valamint Tieran Emil dr., Hosszu Vazul és Pierre János mérnök részvételével ülést tartott és azon a legközelebbi megyei elöléptetésekkel foglalkoztak. A bizottság ezenkívül úgy döntött, hogy Meza Traján volt helyettes megyei főszámvevőt, Berzova György központi és Draskovics Károly vingai főszolgabíró-sági tisztviselőket a korhatár elérése miatt nyugdíjazza.

CFR-bérletjegyek,

vizumok, külföldiek utlevélnek meghosszabbítása bármely konzulátusnál gyorsan és olcsón

BERZL, Str. lanen Vacarescu (Bem-u.)
28. Telefon 16-04, vagy LÖBL könyvkereskedés, Telefon 11-60. (586)

— **A rendőr- és fajkutyaenyésztők egyesülete** által mára tervezett műkötörverseny holnap, hétfőn délután hat órákor fogják megtartani a TMTE-pályán. A versenyt megtekinti Miklósi királyi herceg is. Beléptidij nincsen, azonban a versenyt csak azok tekinthetik meg akik névre szóló meghívót kaptak.

• **Harsogó kacagás** kíséri Várady Aladár szenzációs műsorát a gyárvárosi Szarvas kávéház helyiségeiben, ahol naponta két bohózat és tizenkét magánszám szórakoztatja a közönséget. Belépti díj nincs. Reggelig nyitva.

— **Falusi idill a Magyar-utcában.** A gyárvárosi Magyar-utcában, amelynek egyes részein a kocsit és a járdát közötti sávon fü terem, naponta falusi idillekre emlékeztető képek tárulnak a szemlélő elé. Tehenek és juhok legelésznek ott vigan. Helyénvaló lenne, ha az illetékes városi hatóság intézkedne ezeknek a falusi állapotoknak megszüntetése iránt.

Sok évi praxis és legmodernebb módszerek
B. Roth Olga
Kozmetikus
Deutsches Haus, Sz. György tér, sarok (Minden szombat és hétfőn) Minden este 8 óra után
Központi és helyi hirdetés

• **Grofsorean Kornél dr.** ügyvédi irodáját május elsejével Józsefváros, Boldizsár-utca 3. szám alá, a munka-Strada Costin Miron, volt Horváth ügyi felügyelőség melletti házba helyezte át. Grofsorean dr. új irodája a Whitehouse áruházától a harmadik, Krayer-féle házban van.

— **Megmentette a rugószerkezet.** Párisból érkezett jelentés szerint Lyon közelében egy katonai repülőgép háromezeröttszáz méter magasságból lezuhant. Két utas ejtőernyővel szerencsésen földet ért, a harmadik utas azonban az ülésben szorult. A lezuható gép pozdörjává tört, de az utasnak csak jelentéktelen sérülése támadt. Kiderült, hogy a biztos haláltól a repülőgép újstilusu rugószerkezete mentette meg.

A román opera hétfő esti előadása:

Verdi Trubadurja után a kolozsvári román opera az 1901-ben Milánóban elhunyt nagy olasz zeneszerzőnek egy másik operáját, az Aidát mutatja be hétfőn este félkilenc órákor. Míg a Trubadur Verdinek egyik kezdetlegesebb műve, addig az Aidát tehetsége tetőpontján írta és ezen művében új csapásokon is halad. Ezt Wagner tanulmányozásának köszönhetette, ami tudását elmélyítette anélkül, hogy nemzeti sajátosságát elvesztette volna. A darabot a Szezi csatorna megnyitása alkalmából Kairóban mutatták be 1870-ben és azóta állandó műsordarabja az összes operaszínpadoknak. Temesvárott is számtalanszor került színre. A darab tartalma a következő:

Első felvonás. Az egyiptomi királyi udvarban Aida, az etiop király leánya mint rabszolganő él. Szolga jön és jelenti, hogy Amonasro etiop király, leányának visszaszerzéseért megüzente a háborút és seregével Egyiptom ellen vonul.

Második felvonás. Az egyiptomi király Radamest szemeli ki hadvezérnek, a templomban a főpap megáldja Radamest és hadba küldi. Előzőleg megígéri neki, hogyha győztesen tér vissza, úgy teljesít kívánságát és neki adja leányát, Amnerist, aki régóta szerelmes Radamesbe.

— **A Bánáti Bankegyesületnél** érdekelt külföldi tőkének állandó képviselője az intézet ügyvezetésében. Mint ismeretes, a Bánáti Bankegyesületnél egy előkelő nemzetközi pénzesoport bír nagy érdekeltéssel, mely pénzesoportban a berlini pénzvillag játszik vezérszerepet. Utóbbi időben ezen pénzesoportnak több igazgatója látogatotta meg Romániát, egyrészt, hogy itteni érdekeltégeit mélyítse és kiterjessze, másrészt, hogy a további kihelyezések lehetőségéről tájékozódjék. Eme törekvések kifejezésére jutnak azon körülmény által is, hogy a szóbanforgó pénzesoport a Bánáti Bankegyesület ügyvezetésébe, melynek igazgatóságában ezen érdekeltégségnek egy-egy berlini és zürichi tagja már eddig is helyet foglalt, Wening Pál dr., berlini bankigazgatót, delegálta. Wening dr. már meg is érkezett és hetenként felváltva fog az intézet aradi és temesvári főintézeténél Weissenburger vezérigazgató mellett működni.

— **Egyed Béla temetése.** Ma délután három órákor lesz a mehalai Vársor 13. szám alól a temesvári magyarság halottjának, Egyed Béla pártitkárának a temetése. Holttestét a belvárosi temetőbe kísérik és ott helyezik el örök nyugalomra felesége és elhalt testvérei mellé. A temetésen a Magyar Párt bányási tagozata testületileg képviselteti magát.



Hamburg-Amerika Linie

világhírű német hajóársaság saját 180 elsőrangú, legmodernebbül berendezett gőzöselvel rendszeres összeköttetést tart fenn az

Egyesült Államokba (New-York), Kanadába Délamerika összes államaiba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés. Felvilágosításokat készséggel nyújt:

Hamburg-Amerika Line S. A. R.

Lazarovitz H. Lazar vezérigazgató
TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2. ARAD, Str. Eminescu 12.

AIDA

Harmadik felvonás. Amneris epedve várja Radamest a győztes hadvezért és nagy gondal csinosítja magát, majd kiküldi az udvari népet azzal, hogy Aidával akar beszélni. A királyleány tudja, hogy Radames Aidát szereti és ezért féltékenységgel üldözi a rabszolgaleányt, aki szeméretveti álnokságát és kijelenti, hogy ő is szerelmes a hadvezérbe. Új kép következik, melyben Radames győztesen tér vissza és nagy ünneppel fogadják. A hódolók között van Aida is, aki az elfogottak között megpillantja atyját. Kéri a királyt, hogy apját engedjék szabadon. Kérésében támogatja Radames is, de a főpap megtiltja Amonasro király szabadon engedését és csak azt engedi meg neki, hogy szabadon járjasson az udvarban.

Negyedik felvonás. Amonasro kéri leányát, Aidát, hogy beszélje rá Radamest és szökjenek meg. Aida nem teljesíti apja kívánságát, aki erre megátkozza. Aida megtörik és ráveszi a szökésre Radamest, amikor a királyleány elfogja őket. A hatodik kép a börtön előtt játszódik le, ahol Amneris királyleány kéri Radamest, hogy szeresse őt és akkor megmenti életét. Radames nem hajlandó erre, mire befalazzák őket. Aida és Radames éhenhalnak, míg Amneris siratja szerelmét, Radamest.

— **Kinos incidens.** Bécsi jelentés szerint az osztrák parlamentben tegnap kinos incidens játszódott le. A Neues Wiener Journal azt írja, hogy Bauer szocialista képviselő a parlament ülésén alkalmával több szóbeli interpellációt intézett Schöber kancellárhoz, aki azonban az interpellációkra nem válaszolt. Amikor a folyosón a kancellárt megkérdezték miért nem adott választ, Schöbert azt felelte, hogy olvasvalakinek, aki őt gyilkosnak nevezte és nincsen tapintata, hogy ezt a sértést visszavonja, annak egyáltalában nem válaszol. A kancellár ezen kijelentése kinos feltűnést keltett.

• **Ha Temesvárra jön, kérje mindenképpen az ingyenes tájékoztatást (Csehszlovákia) prin Timisoara).**

— **Bemészelték a Mária-szobor oszlopait.** Műemlék — bárha nem is régi — a temesvári Mária-szobor, amely a józsefvárosi Hunyadi-ut és Dózsa-ntca kereszteződésénél áll. A márványszobor fölül terméskőoszlopokon nyugvó baldachint emeltek. A terméskő magában véve szép és minél inkább patinás lesz, annál becsebb. Hozzá nemértés azonban úgy gondolta, hogy a terméskövet be kell meszelni és az oszlopokat be is meszelték. Felhívjuk erre a bárbar eljárásra a városi mérnökség figyelmét és kérjük, hogy a karesu terméskőoszlopkokról a meszelést sürgősen kapartassa le.

Tavaszi újdonságain

dus választékban mély leszállított árban:

Ebédlőszőnyegek

Smyrna utánzatu Lei 500-
Velour plüsch „ 1700-

Futó szőnyegek

mintázott futó „ 36-
nehéz minőségű 70 „ 75-
cm. széles „

Függönyök

Madras 3 részes „ 250-
„ gar. mosható „
3 részes „ 325-
sötét alapu selyem im. „ 900-
Smyrna utánzatu

Ágyelők

Smyrna-utánzatu „
rojttal „ 88-
Velour plüsch rojttal „ 195-

Asztalterítők

Gobelin szövet „ 390-
Velour plüsch „ 750-

Ottománátvetők

Perzsa mintájú „ 750-
Velour plüsch „ 1300-

Linoleum

futószőnyegek perzsa
mintájú „ 69-
67 cm. széles futó „ 75-
90 „ „ „ „ 105-
100 „ „ „ „ 130-
115 „ „ „ „ 150-
Padlóbevonásra 200
cm² széles „ 130-
Linoleum szőnyeg
abgepasst 200/300 „ 780-
Vorleger „ 58-

Viaszkos vászon

78 cm. széles mt. „ 75-
100 „ „ „ „ 95-
115 „ „ „ „ 110-
Asztalterítő 65×100 „ 59-
„ abgep.bordürrel „ 120-

Gummi kabátok

Trench Coat „ 650-
„ „ ang. szöv. „ 1300-
„ „ dupla bélés, „
nagy választék Cocos-szőnye-
ben, lábtörők, gummi és
játékokban.

Engros, detail eladás.
Telefon 18-75

POPPER GYULI

TIMISOARA, BUL. BERTHE
LOT (Kossuth Lajos-utca)
Kobelt-ház

Rádió

Műsor:

Vasárnap. (Május 19.) Budapest. 10 óra: Gyuházi zene a belvárosi plébániaplombból. 11 óra 15: Unitárius zenei szünet. 12 óra 30: Centennárius emlék-ünnepély. Bevezető beszédet mondja Róbert, a Zeneművészeti tanára. 4 óra: Bura és cigányzenekara verbunkos játék. 5 óra 15: Katonazene. 6 óra 30: Goldmark Károly Sába király című operájának előadása. Magyar Imre és cigányzenekara hangversenye. Bécs. 1 óra 20: Goldmark Károly Sába király című operájának előadása. 2 óra 30: Goldmark Károly Sába király című operájának előadása. 3 óra: Szórák zene. 6 óra 20: Goldmark Sába király című operájának előadása. Könnyű zene. Breslau. 9 óra 30: Gramofon-tánczene. Berlin. 7 óra: Orosz zene. 8 óra: Goldmark Sába király című operájának előadása. 9 óra 30: Könnyű zene. Leipzig. 9 óra 15: Gramofon-tánczene. 9 óra: Strauss Denevér című operettjének előadása. Frankfurt. 7 óra 30: Dalegyet hangversenye. 8 óra: Filharmonikus hangversenye. 11 óra 15: Tánczene. 12 óra: Szmifonikus hangverseny közvetítése Varsóból. 11 óra 15: Könnyű zene. Leipzig. 9 óra 15: Gramofon-tánczene. Münchenből. 12 óra: Tánczene. Mährisch-Ostrau. 7 óra: Enekkar hangversenye. 8 óra: Gramofon-tánczene. München. 8 óra 15: Könnyű előadása. utána kávéházi zene. Prága. 8 óra 15: Hangverseny. 9 óra: Hangverseny közvetítése Mährisch-Ostrauból. 10 óra 15: Könnyű előadása. utána gramofon-tánczene. Róma. 11 óra: Massanet Mannon című operájának előadása. Stuttgart. 7 óra 30: Gramofon-tánczene. 8 óra: Szmifonikus hangversenye. 11 óra 15: Tánczene. Toulouse. 6 óra: Tangódalok. 7 óra: Könnyű zene. 8 óra 15: Operetttrészetek. 9 óra 40: Gramofon-tánczene.

Május 19.) Budapest. 9 óra 15: Rádiózenekar hangversenye. 10 óra: A Magyar Tudományos Akadémia diszülése. 12 óra: Kurina Simi cigányzenekarának hangversenye. 1 óra 30: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 7 óra 50: Szent István király énekkarának hangversenye. 8 óra 25: Konráth Ilona operaénekesnő és áriaestje. Utána a Fejes Gyula cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 12 óra: Zene. 3 óra 30: Hangverseny. 8 óra: Tausche hangversenye. 8 óra: Tausche hangversenye énekes dalokat énekel. 8 óra: Wagner-est, utána jazz-band. Breslau. 6 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 15: Gramofon-tánczene. 10 óra: Zongoraművész hangversenye. 11 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: A rádiózenekar játéka. Utána gramofon-tánczene. Belgrád. 6 óra: Kávéházi zene. 8 óra: Hegedűhangverseny. 10 óra 15: Rádiónégyes játéka. Bukarest. 11 óra 30: Könnyű zene. 8 óra: Gramofon-tánczene. 9 óra: Kamarazene. Kattoln. 7 óra 20: Szórakoztató zene. 8 óra: Operett Varsóból. Leipzig. 7 óra: Gramofon-tánczene. 8 óra: Gramofon-tánczene.

mofonzene. 9 óra: Szmifonikus hangverseny. Utána tánczene. Mährisch-Ostrau. 6 óra 20: Zenei szemle. 7 óra 30: Hangverseny Prágából. 8 óra: Reissig Elza operaénekesnő dalestjének közvetítése Prágából. München. 8 óra: Hangverseny. 9 óra: Vidám óra,

utána tánczene. Prága. 8 óra: Reissig Elza operaénekesnő dalestje. 8 óra 30: Fuvósötös hangversenye. 9 óra 15: Gramofon-tánczene. Stuttgart. 7 óra 30: Dalok. Utána szórakoztató zene. Toulouse. 7 óra: Argentínai zene. 8 óra 15: Katonazene és katonadalok.

Közgazdaság

Az elektromoskonyha előnyei

A városi villanytálc közleménye

A háziasszony fáradtságos munkájának megkönnyítését és racionalizálását semmi által nem lehet úgy elérni, mint a konyha elektromosítása által.

Ma nem csak új lakásokat terveznek elektromos konyha berendezéssel, de a régieket is fokozatosan átszerelik, miáltal nemcsak hely, de a célszerű berendezéssel sok idő és fáradtság megtakarítást lehet elérni.

Különösen a helymegtakarítás nagy, mivel egy elektromos tűzhely, melyen 2-3 szabályozható resó van, a fa- vagy szénhelynek csak negyed részét foglalja el úgy, hogy az alatta levő szekrénybe a főzéshez szükséges edényeket a tea- és kávéfőzőt, a kenyérpírtót helyezhetjük el.

Természetesen a fa-, szén- és hamuhordás elesik, miáltal a konyhát sokkal tisztában lehet tartani.

kal tisztában lehet tartani.

A konyhamotor pár perc alatt elvégzi a legfáradtságosabb és legkomplikáltabb munkát is.

A szükséges melegvizet egy az olesó éjjeli árammal működő melegvíztároló adja, amely a vízlefoló fölött van felszerelve.

Nélkülözhetetlen még a konyhában az elektromossággal hajtott hűtőszekrény is, mely az ételek konzerválása mellett jeget is szolgáltat.

Ezen elektromos felszerelések üdvőségét akkor fogjuk egészen belátni, ha elgondoljuk, hogy ezen készülékek rendszerint jól vannak izolálva, nem radiálnak meleget és így a melegnyári napokon nem fokozzák a meleget a konyhában.

Temesvár városa mint vámszedő súlyos terheket ró a kereskedelemre

Temesvár gyárosai, kereskedői és iparosai körében — mint ismeretes — megdöbbenést váltott ki, hogy a város vezetősége bizonyos áruk értéke után kivetett köveztvámot május elsejétől kezdve tetemesen felemelte. A kereskedőtársadalom a felemelés ellen a kereskedelmi és iparkamara tegnapi ülésén tiltakozott. A kereskedők egyesülete beadványt intézett a kamarához és annak sürgős közbenjárását kérte a városnál. Az emelés száz, háromszáz, sőt sok esetben ezer százalékos. Kéri továbbá, hogy a gabona és lisztfélék után kivetett értékilletékeket a város szállítsa le, mert a buza és liszt ára jelentékenyen csökkent. Temesvár városa ennek ellenére a tavalyi érték alapján szedi az illetéket. Az a veszély fenyeget, hogy a temesvári malmok az illetékek miatt beszüntetik üzemüket és a munkanélküliség újból emelkedik. Mindkét ügyben a

kamara sürgős közbenjárását kéri.

Rotbarth Jakab szólal az indítványhoz és példát hoz fel arra, hogy bizonyos áru után ötezer százalékos illetéket vesz a város. Hollinger Péter megegetni igyekszik a város eljárását, azonban belátja ő is, hogy az illeték túl magas. Prochaska Ede kifejti, hogy nem vették tekintetbe a buza árnak esését és ma az a helyzet, hogy amikor a malom ezer lelt keres egy vagon liszten, ezt a hasznot megcszlja a várossal, mert felét köveztvám címen fizeti. A malmok nem tűrhetik tovább ezt a helyzetet. Oprea János elnök közölte, hogy az idén a kamara nem volt képviselve a városnál és a kamara tudta nélkül vetették ki az illetéket, tehát a kamara vezetőségét ezért az emelésért okolni nem lehet. Végül az igazgató-választmány úgy döntött, hogy sürgősen közbenjár a városnál.

A temesvári asztalosmesterek szakcsoportja Illy Kálmán elnöklété alatt közgyűlést tartott. Doraszil Oszkár titkár fölolvasta az évi jelentést, amelyből kiderül, hogy az asztalosmestereknek nemcsak a magas adókkal, hanem a kontárok törvénytelen versenyével is küzdeni kell. A közgyűlés elhatározta, hogy a kontárokkal szemben minden törvényes védelmi eszközt igénybe vesz. Az új vezetőség a következő: elnök Illy Kálmán, alelnökök Braun Imre és Dorn István, pénztáros Podráczky Ferenc, ellenőrök Treml János, Franzen Károly és Dóczy Árpád, zászlóvivők

Wildprét Ferenc és Auer Márton, választmányi tagok Reichardt Gyula, Csorba Márton, Schuster Ferenc és Martin József.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Május 17.) Leszámitolóbank 87.4, Kereskedelmi Bank 108, Angol-Magyar Bank 77, Magyar Hitel 69, Pesti Házai 181, Drasche 128, Csáky-Prackfalvi 5.2, Urikányi 107, Rima 73, Salgó 41.1, Általános Kőszén 606, Beocsini 181.8, Nasic 132, Spodium —, Szikra 257, Ganz-Danubius 93, Magyar cukor 113, Délcukor 104, Lipták —, Egis 13, Nóva 29.8, Temesvári Szesz 25, Temesvári Sör —

Színház

Mignon. A kolozsvári operaegyüttes második előadásaként Mignon, Thomas romantikus dalműve került színre. Ugyanezen alkalommal mutatkozott be újra Doubravszky karmester, kinek két év előtti klasszikus Fidelio interpretációja még ma is felejthetetlen emlékképpé él. Az est sikerének oroszánrésze az övé. Bársonyos színekben bontakoztak ki karmesteri pálcája alatt a fragilisan kecses zene gyöngéd szépségei, lenge parfümök illetként támadtak föl a bájos ouvertürök, szubtilis kezejárása, mesteri árnyalásai nyomán. Doubravszky karmestert költői érzékenység vezérli, emellett kivételes mestere a stílusnak. Mignont Tiron Szilvia énekelte, különösen az est második részében érve el jelentékeny sikert, gyönyörűen énekel Dobranskaja, ki úgy hangbéli szépségei, mint tüneményes koloratúrája révén az est központjában állott mint Filine. Spatariu fragilis tenor intonálása sem tökéletes, ellenben valóban rendkívül szépen énekelte az Oma Mignont, különösen a végén a mezza voce, valamint utolsó képbéli áriáját is. Socolschich Lothario szerepében erőteljes volt. Nicolau jó mozgású, muzikális énekes. A kar tökéletes volt. Nem mulaszthatjuk el ez alkalommal ismét Kleet, a kar dirigensét méltatni. Pavel igazgató rendezése ez alkalommal rendkívül gazdag és festői volt.

Flanour.

A jövő heti operaelőadások. Vasárnap este az operettek egyik legkedvesebbike, a Három a kislány kerül színre, amelynek zenejét Schubert műveiből állította össze Berté, Schubert zeneszerzőt Pavel igazgató, kiváló tenorista, Schobert bárót Andreescu, a fő női szerepet pedig Albisi kisasszony énekl. A rendezést Pavel Konstantin látja el, a zenekart Rónai karnagy dirigálja. A Három a kislány pompás díszletekkel kerül színre. Hétfőn Verdi nagyszerű operája, Aida van műsorra tűzve. Ez a nagystilű zenemű Temesvárott Krecsányi színgazgatása idején is színre került és ezért a közönség részéről bizonyára nagy érdeklődésre számíthat, amit teljes mértékben meg is érdemel. A kolozsvári opera legjelesebb művészei játszák a szerepeket és a kiállítás is elsőrangú lesz. Kedden este Mozart gyönyörű dalműve, Szókratész a szerájából, van műsoron és bizonyára felt házat vonz. Jegyek válthatók a pénztárnál naponta 10-1-ig és d. u. öt órától az előadás megkezdéséig. Vidékiek 102 telefonszám alatt jegyezhetnek elő.

A kolozsvári román opera műsora:
Vasárnap: Három a kislány.
Hétfő: Aida.
Kedd: Szókratész a szerájából.



Nagy pünkösdi árajánlat!

Olcsón vettünk — olcsón adunk cca 500 drb. férfi öltönyt

Árak ezelőtt cca 3-6000 lei, most 1400-3500 leiig

Nagy tétel női kabát és trench-coat kabátok szintén olcsó árak mellett

Készpénz vagy kényelmes részletre

LUKÁCS & Co.

STRADA MERCZY 10.

Apróhirdetések

Igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám. Vidékieknek levélben is. Válaszbélyeg melléklendő. **Diszkrét lakás!**

Házasság

Előkelő családból

származó földbirtokos fiatalember vagyok, komoly házasság céljából megismerkednék csinos hölgyekkel. Teljes című leveleket „Tavas” jelígre a kiadóba kérek. (204)

Németül beszélő

főzéshez értő nő kisebb háztartásba felvétetik. Jelentkezni Szt. György-tér 4. ékszerüzletben. (1636)

Allást keres

Gazdasszonynak

anyahelyettesnek, idősebb hölgy vagy ur gondozására ajánlkozik középkorú özvegy nő. Vidékre is megy. Cím a kiadóban. (1621)

Tisztviselő

perfekt román-magyar, délutánra állást vállal. Cimeket „Szerény” jelígre a kiadóba kérek. (1637)

Varrónő

ki a női szabóság minden ágában járatos, házakhoz napi 120 leíért ajánlkozik. Érdeklődni lehet Mehala, Str. Olteni 12. (1645)

Adás-vétel

Palisander férfiszoba

marhabőr fotelek, jó festmények, ezüst moeca készlet, külföldi és antik szőnyegek, lámpák, előszoba szekrények, bronz- és porcellánvázák eladó. Ugyanott jó leszöví és felvető és egy szőnyegre való selyem, 4 kgr., olcsón kapható. Cím a kiadóban. (1588)

4 HP. benzín motor

morzsoló, gyapjufésülő gép eladó. Nagy Péter, Ciacova. (1566)

Automobilok

ujak és használtak, eladók. Megtekinthetők Kovács kocsigyár autógaragejában, Str. Gen. Foch (Fröbl) 58. Ugyanott speciális Buick-Service eredeti alkatrészekkel. Telefon 491. (1628)

Autó

jó állapotban, üzemképes, új gummiköpennyel és gummikkal betegség miatt 27.000 leíért eladó. Ügynökök díjaztatnak. Ujkisoda, X. utca 42. (1639)

Kisebb bérház

koresmahelyiséggel és berendezéssel együtt eladó. Érdeklődni IV. ker., Rózsa-utca 2. (1603)

Kis családi ház

szoba, konyha, éléskamra és mellékhelyiségekkel elutazás miatt olcsón eladó. Ujkisoda, VIII. utca 75. sz. (1539)

Forgalmas helyen

egy péküzlet-műhely és lakás, havi 3500 leíért június 1-re kiadó. Érdeklődni III., Helvét-u. 10. I. em. déli 1-2 óra között. (1644)

Eladó

egy gyermek-sportkocsi. Józsefváros, Bem-utca 23. (1646)

Keresek

50-100 holdas birtokot bérbe. Cím a kiadóban. (1625)

Keresek

gazdasági házat bérbe istállóval, vilamoshoz közel. Cím a kiadóban. (1641)

Felelős kiadó: VARNAN REEMER & Co.

A szerelem mindent legyőz

A Déli Hirlap regénye.

Írta: Berkó Károly

— 19. folytatás —

— Most azután, Zsuzsanna, hogy le, mi volt az, ami minket elválasztott, mindent tud már és tisztában van ve nyujtsa nekem a kezét a kibékülésre. Ha már egymás közelébe hozott a sor-sunk, éljünk mint jóbarátok, bárha barátság, amelyet egymás irányában éreztünk. Én csak arra kérem, ne sokkal több volt az valamikor, mint hezteljen többé reám, mivel most már tisztában lehet vele, hogy neheztesé-nek semmi alapja ninesen.

Lajtorjay Zsuzsanna mozdulatlanul állott. Az arca még halványabb lett, mint rendesen. Ugy látszott, hogy san a báró felé ment és a kezét nyujcsak nagy, sötét szeme él. Aztán lassította neki:

— Bocsásson meg nekem és megboldogult atyámnak is, Tibor.

Önkénytelenül mondotta ki a báró keresztnevét.

Madaras-Kövár Tibor báró megszorította a leány kezét és nem is engedte el azt mindjárt, hanem az ajkához emelte. Áhitattal, tisztelettel csókolt meg azt a parányi kezét, amelyért valamikor esengett, de amely nem lett az övé.

9. fejezet.

Madaras-Kövár Tibor báró ajka még Lajtorjay Apor Zsuzsanna kezén pihent, amikor egyszerre ijedt gyermekkiáltást hallatszott.

Zsuzsanna ijedten szakította ki kezét a báróból.

— Bori, hol van Bori? — kiáltotta rémülten a kisasszony.

Abban a pillanatban a báró hatalmas lépésekkel már a patak partja felé futott.

A fiu egy pillanattal előbb még ott tépdesezt virágot a parton, most pedig már ott fuldokolt a habokban.

A víz nem volt mély, azonban a sodra erős volt és azért elég veszedelmes ahhoz, hogy elpusztítson egy emberpalántát. A báró belegázolt a patakba és a következő pillanatban már kiemelte belőle a kis fiut, akit karjára vett és odavitt a rémülten álló nevelőnőhöz.

A gyermek ijedten sirt, de mikor apja erős karján érezte magát, könnyein keresztül mosolygott.

Az apa szerető szavakkal csitította gyermekét.

— Azonnal haza kell sietnünk Borival, — mondotta a nevelőnő — a fiu ma egész napon keresztül nem a legjobban érezte magát és azért nem maradhat itt a nedves ruháskában.

Ezzel levette vállkendőjét és azt gondosan a gyermek köré csavarta.

A báró és a nevelőnő azután sietve a kastély felé indultak.

Egy jó darabig nem váltottak egyetlen szót sem. A gyermekért való aggodalom eihallgattatta őket.

— Remélhetőleg a hideg fürdő, amelyben része volt a kicsikének, nem lesz ártalmára? — kérdezte a báró, miközben még szorosabban szoritotta magához gyermekét.

— Bizom Istenben, hogy nem lesz semmi baj. — válaszolta a leány, — azonban nem tudok magamnak elég szemrehányást tenni, mert ha jobban ügyeltem volna a gyermekre, akkor ez a szerencsétlenség nem történt volna meg.

A báró ránézett a leányra és ebben a tekintetben jóság és becsületesség volt.

— Ne tegyen magának semmi szemrehányást, Zsuzsanna, maga semmi nek nem az oka.

Kezét a leány felé nyujtotta és megakarta fogni annak a kezét. Azonban a leány eltávolodott tőle.

A báró többé nem ismételte meg a kísérletet.

Az ut hátralevő részét hallgatagon tették meg.

Mikor a kastélyba értek, Zsuzsanna átvette a gyermeket az apától, bevitte a gyermekszobába, levetkőztette és ágyba fektette. Katica szobalánnyal egy eszéze meleg tejet hozatott, amelyet a fiúcskával megitatott.

A gyermek nemsokára elaludt.

Zsuzsanna ott maradt ágyacska mellett ülve és még mindig ott ült, amikor már a sötétség beköszöntött.

Csakhamar hívatta be a bonnet.

— Margit, — szólt hozzá — a gyermek ninesen jól. Most alszik ugyan, de valószínű, hogy láza lesz. Ha éjjel valami nyugtalanító jelenség mutatkozna, legyen szives jöjjön azonnal értem.

Margit szívesen maradt fent. Odaült az ágy mellé. Az éjjeli szekrény lámpáját úgy igazította, hogy annak fénye ne érje a gyermek arcát és aztán tovább olvasta a Courths-Mahler regényt.

A bárónő sokkal későbbent tért haza a látogatásból, mint tervezte. Vacsorára is a szomszédos kastélyban maradt és már késő éjjel volt, amikor megérkezett.

A nevelőnő örvendett, hogy nem kellett este találkoznia a bárónővel.

Zsuzsanna a szobájába hozatta magának a vacsoráját és egész estén keresztül egyedül maradt.

Sokat gondolkozott azon, amit délután a báró mondott.

(Folyt. köv.)

Eladó

jól berendezett akkumulátorja, töltőműhely több vízvezetékkel, mokkával együtt elutazás miatt, kiadóban.

Versenybicikli

jókarban 1600 leíért eladó esetleg részletben. Cím a kiadóban.

Lakás

Modern 3 szobás

lakást keresek lehetőleg kerttel, két „Villamos mentén” jelígre, adóba kérek.

Két szobás

modern lakást keresek, lehetőleg ponti fekvéssel. Cimeket „Modern” jelígre a kiadóba kérek.

Egyszobás

konyhas lakás június 1-re kiadó. Árpád-u. 4a.

Kétszobás

és egy egyszobás lakás vízvezetékkel azonnal, vagy június 1-re kiadó. III., Hattyu-u. 52. Érdeklődni 8-10, d. u. 5-7.

Egy egyszobás

konyhas lakás Erzsébetvárosban június 1-ére kiadó. Cím a kiadóban.

Kisebb üzlethelyiség

Józsefváros legforgalmasabb részén kiadó. Cím a kiadóban.

Kétszobás

konyhas lakás június 1-re kiadó. Buziási-ut 7.

Egyszobás

udvari lakás vízvezetékekkel kiadó Erzsébetváros, Tirol-u. 30a.

Utcái szoba

konyha vízvezetékekkel, villanyvilágítással június 1-re kiadó. Érdeklődni III., Rezső-u. 56.

Szuterénlakás

1 szoba, konyha és mellékhelyiségekkel kiadó. Józsefváros, Preyer-utca 1.

Külömféle

Olcsó cipőjavítás

Talpalások elpusztíthatatlan anyagból. Férfi cipőtalpalás sarok 160 lei. Női talp és sarok 110 lei. Cím a kiadóban. Női cipőjavítás 55 lei, férfi cipőjavítás 75 lei. Ügynök: Emilné, IV., Bem-u. 9. Jánosok átvesz belvárosi megbízott Varga Jenő, Löffler-palota, B. IV. balra.

Gyermek-nyaralás

6-10 évesek számára. Orsován, Str. Traian 84. szám. Tanárnő felügyelet! Kitűnő ellátás!

Cipészek figyelmébe!

Róna István borkereskedését, Fő-46. szám alól II., Fő-utca 29. szám helyezte át. Elismert legolcsóbb borsárlási forrás.

Gyapju bevásárláshoz

minimális 30.000 lei forgótőkével delkező társ kerestetik. Választás „Gyap” jelígre a kiadóba kérek.

Báziási vágány áthelyezése

A vágány mellett nyolc elsőrangú házhely (közvetlenül villamosnál, Erzsébetvárosi belterületen egyenként, vagy egyben eladó Alföldi Géza dr. Belv., Lenau-tér 1 (Eisenstädter-ház).



Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-séges III. osztályú hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

ÜGYNÖKSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Fiókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

Nyomatott a „HELICON” Bánáti Nyomda Részvénytársaságnál, Timisoara